

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки

Кафедра практики англійської мови

Затверджено

Проректор з наукової роботи та
інновацій

проф. Бояр А. О.



«18» 06 2016 р.

Затверджено

Проректор з науково-педагогічної і
навчальної роботи та рекрутації

проф. Гаврилюк С. В.



«06» 06 2016 р.



ВІТЧИЗНЯНІ ТА ЗАРУБІЖНІ ШКОЛИ ГЕРМАНІСТИКИ


РОБОЧА ПРОГРАМА

вибіркової навчальної дисципліни

Підготовки	доктора філософії
Галузі знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальності	035 Філологія

Робоча програма навчальної дисципліни «Вітчизняні та зарубіжні школи германістики» із галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія.

«19» травня 2016 р. – 17с.

Розробник: Коляда Е. К., кандидат філологічних наук, професор кафедри практики англійської мови 

Рецензент:

кандидат філологічних наук, доцент
кафедри практики англійської мови



Єфремова Н.В.

Робоча програма навчальної дисципліни затверджена на засіданні кафедри практики англійської мови


протокол № 15 від 26 . 05 . 2016 р.

Завідувач кафедри:  (проф. Гороть С. І.)

Робоча програма навчальної дисципліни схвалена науково-методичною комісією інституту іноземної філології

протокол № 13 від 01 . 06 . 2016 р.

Голова науково-методичної

комісії:  (доц. Павлюк А. Б.)

Робоча програма навчальної дисципліни

схвалена науково-методичною радою університету

протокол № 10 від 15 . 06 . 2016 р.

Робоча програма навчальної дисципліни

схвалена науковою радою університету

протокол № 11 від 16 . 06 . 2016 р.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, ступінь вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни
Кількість кредитів: 3	03 Гуманітарні науки	денна форма навчання
Модулів: 2		за вибором
Змістових модулів: 2	035 Філологія	Рік підготовки: 1
Загальна кількість годин: 90		Семестр: 1
Тижневих годин: аудиторних - 1,5 самостійної роботи - 2,25		Лекції: 24 год. Практичні: 12 год.
	Доктор філософії	Самостійна робота: 54 год. Форма контролю: залік.

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Метою дисципліни «Вітчизняні та зарубіжні школи германістики» є ознайомлення здобувачів наукового ступеня доктора філософії із теоретичними основами сучасних напрямів германського мовознавства, закріплення у них навичок і вмінь володіння основним термінологічним апаратом з тематики курсу.

Основні завдання вивчення дисципліни: 1) розглянути основи новітнього лінгвістичного знання, репрезентованого сучасними напрямами германського мовознавства; 2) висвітлити досягнення сучасної вітчизняної і світової германістики.

3. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Змістовий модуль 1. Теоретичні засади новітніх напрямів світової і вітчизняної германістики.

Тема 1. Германістика як мовознавча дисципліна.

Тема 2. Теоретичні основи новітніх напрямів германістики.

Тема 3. Вітчизняна германістика.

Тема 4. Провідні школи і напрями зарубіжної германістики.

Змістовий модуль 2. Основні напрями сучасних досліджень з германістики.

Тема 5. Комунікативна лінгвістика.

Тема 6. Когнітивна лінгвістика.

Тема 7. Лінгвістика тексту та дискурсознавство.

Тема 8. Психолінгвістика.

Тема 9. Лінгвокультурологія й етнолінгвістика.

Тема 10. Гендерна лінгвістика.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин			
	Усього	у тому числі		
		Лек.	Практ.	Сам. роб.
1	2	3	4	5
Змістовий модуль 1. Теоретичні засади новітніх напрямів світової і вітчизняної германістики.				
Тема 1. Германістика як мовознавча дисципліна.	4	2	-	2
Тема 2. Теоретичні основи новітніх напрямів германістики.	4	2	-	2
Тема 3. Вітчизняна германістика.	10	2	2	6
Тема 4. Провідні школи і напрями зарубіжної германістики.	10	2	2	6
Разом за змістовим модулем 1	28	8	4	16
Змістовий модуль 2. Основні напрями сучасних досліджень з германістики.				
Тема 5. Комунікативна лінгвістика.	9	2	1	6

Тема 6. Когнітивна лінгвістика.	7	2	1	4
Тема 7. Лінгвістика тексту та дискурсознавство	16	4	2	10
Тема 8. Психолінгвістика.	10	2	2	6
Тема 9. Лінгвокультурологія й етнолінгвістика	13	4	1	8
Тема 10. Гендерна лінгвістика.	7	2	1	4
Разом за змістовим модулем 2	62	16	8	38
Усього годин	90	24	12	54

5. ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

№ з/п	Тема	К-сть годин
1.	<p align="center">Вітчизняна германістика</p> <p>1. Становлення германістики як науки.</p> <p>2. Лінгвістичні школи та течії другої половини ХХ – початку ХХІ ст.</p> <p>3. Теоретична і прикладна лінгвістика.</p>	2
2.	<p align="center">Провідні школи і напрями зарубіжної германістики</p> <p>1. Прагмалінгвістика.</p> <p>2. Функціональна лінгвістика.</p> <p>3. Прескриптивна лінгвістика.</p> <p>4. Генеративна лінгвістика.</p>	2
3.	<p align="center">Комунікативна лінгвістика</p> <p>1. Основні категорії комунікативної лінгвістики.</p> <p>2. Комунікація як центральне поняття комунікативної лінгвістики.</p> <p>3. Сучасний стан дослідження невербальних компонентів комунікації.</p> <p>4. Методи комунікативної лінгвістики.</p>	1

	Когнітивна лінгвістика	
4.	1. Специфіка когнітивної лінгвістики як науки. 2. Ключові поняття когнітивної лінгвістики. 3. Структура концепту.	1
	Лінгвістика тексту та дискурсознавство	
5.	1. Співвідношення понять «текст» і «дискурс». 2. Типологія дискурсу. 3. Методи дискурсивного аналізу.	2
	Психолінгвістика	
6.	1. Сутність, предмет і завдання психолінгвістики. 2. Психолінгвістичні теорії і моделі породження мовлення. 3. Психолінгвістичні аспекти сприйняття мовлення. 4. Методи психолінгвістичних досліджень.	2
	Лінгвокультурологія й етнолінгвістика	
7.	1. Лінгвокультурологія як галузь сучасного мовознавства. 2. Мета і завдання етнолінгвістичних студій. 3. Лінгвокультурологія й етнолінгвістика в колі інших лінгвістичних дисциплін.	1
	Гендерна лінгвістика	
8.	1. Становлення гендерної лінгвістики. 2. Основні принципи й поняття гендерних досліджень.	1
	Разом	12

6. САМОСТІЙНА РОБОТА

Самостійна робота включає самостійну підготовку до практичних занять та самостійне опрацювання запропонованих тем.

№ з/п	Тема	К-сть годин
1.	<p style="text-align: center;">Германістика як мовознавча дисципліна</p> <p>1. Стан та перспективи розвитку германського мовознавства в Україні.</p>	2
2.	<p style="text-align: center;">Теоретичні основи новітніх напрямів германістики</p> <p>1. Порівняльно-історична, системно-структурна й комунікативно-функціональна парадигми у мовознавстві ХХ ст.</p>	2
3.	<p style="text-align: center;">Вітчизняна германістика</p> <p>1. Харківська лінгвістична школа. 2. Київська лінгвістична школа. 3. Львівська лінгвістична школа. 4. Чернівецька лінгвістична школа. 5. Одеська лінгвістична школа.</p>	6
4.	<p style="text-align: center;">Провідні школи і напрями зарубіжної германістики</p> <p>1. Російські школи германістики. 2. Білоруська лінгвістична школа. 3. Основні напрями лінгвістичних досліджень у США. 4. Європейські лінгвістичні школи та течії другої половини ХХ – початку ХХІ ст.</p>	6
5.	<p style="text-align: center;">Комунікативна лінгвістика</p> <p>1. Природа спілкування і комунікації: а) спілкування і комунікація. Функції спілкування; б) спілкування як діяльність. Типи спілкування; в) особливості міжособистісного спілкування; г) тенденції розвитку сучасного спілкування; д) моделі комунікації.</p> <p>2. Мовна особистість: комунікативна компетенція та мовленнєва поведінка.</p> <p>3. Канали комунікації. Комунікативний шум.</p> <p>4. Невербальні компоненти спілкування.</p>	6

	5. Ситуативний контекст спілкування.	
	Когнітивна лінгвістика	
6.	1. Співвідношення термінів: «концепт», «поняття», «значення». 2. Концепт як основна складова мовної картини світу. 3. Методика опису концепту.	4
	Лінгвістика тексту та дискурсознавство	
7.	1. Функціональний і прагматичний аспекти дослідження тексту. 2. Одиниці тексту. 3. Типи текстів. 4. Структура дискурсу. 5. Різновиди та особливості дискурсів. 6. Німецька школа аналізу дискурсу. 7. Англо-американська школа аналізу дискурсу.	10
	Психолінгвістика	
8.	1. Взаємозв'язки психолінгвістики з іншими науками. 2. Історія становлення психолінгвістики. 3. Мовна особистість у психолінгвістиці. 4. Норма і патологія в мовленні.	6
	Лінгвокультурологія й етнолінгвістика	
9.	1. Об'єкт, предмет, мета і завдання лінгвокультурології. 2. Національно-мовна картина світу. 3. Мовна особистість як носій етнокультурних знань. 4. Об'єкт, предмет, завдання і проблематика етнолінгвістики. 5. Когнітивно-орієнтована і комунікативно-орієнтована етнолінгвістика. 6. Американська етнолінгвістика.	8
	Гендерна лінгвістика	
10.	1. Гендер як міждисциплінарне поняття.	4

2. Гендерна асиметрія мови.	
3. Гендерні аспекти спілкування.	
4. Американські гендерологічні дослідження.	
Разом	54

7. МЕТОДИ ТА ЗАСОБИ НАВЧАННЯ

Методи навчання: пояснювально-ілюстративний; репродуктивний; дослідницький; метод проблемного викладу.

Засоби навчання: комп'ютер, мультимедійний проектор.

8. ФОРМА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ УСПІШНОСТІ

НАВЧАННЯ – залік.

Питання на залік

1. Германістика як наука.
2. Провідні школи і напрями світової германістики.
3. Провідні школи і напрями вітчизняної германістики.
4. Теоретичні основи новітніх напрямів германістики.
5. Загальна характеристика складових комунікативного акту.
6. Сутність мовленнєвого жанру як категорії комунікації.
7. Структурні характеристики стандартної комунікативної ситуації.
8. Комунікативні стратегії і тактики як комунікативні категорії.
9. Поняття пресупозиції у лінгвістиці.
10. Мовна особистість у комунікації.
11. Комунікативний кодекс.
12. Сутність і природа комунікативних девіацій.
13. Невербальні компоненти комунікації.
14. Когнітивна лінгвістика як сучасний напрям мовознавства.
15. Концепт як базове поняття когнітивної лінгвістики.
16. Концептуальна та мовна картини світу.
17. Типологія текстів.

18. Основні категорії тексту.
19. Розмежування понять «текст» і «дискурс».
20. Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен.
21. Поняття «дискурс» у різних школах дискурсивного аналізу.
22. Типологія дискурсу.
23. Американський напрям у психолінгвістиці.
24. Експериментальні методи у психолінгвістиці.
25. Лінгвокультурологія у колі суміжних лінгвістичних наук.
26. Етнолінгвістика: сучасний стан і перспективи розвитку.
27. Співвідношення понять «мова» і «культура».
28. Етноцентризм як соціально-психологічний і мовний феномен.
29. Актуальні проблеми сучасної гендерної лінгвістики.
30. Гендерні аспекти спілкування.

9. МЕТОДИ ТА ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ:

- поточний контроль (фронтальне та індивідуальне усне опитування, фронтальне письмове опитування на практичних заняттях);
- проміжний контроль наприкінці змістового модуля (модульна контрольна робота у вигляді тестових завдань);
- підсумковий контроль (проводиться наприкінці вивчення курсу у формі заліку).

10. РОЗПОДІЛ БАЛІВ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Оцінювання знань і умінь аспірантів здійснюється за модульно-рейтинговою системою. Максимальна кількість балів, яку аспірант може отримати впродовж усього вивчення курсу, становить 100. З них:

- 40 балів за поточне оцінювання (модуль 1);
- 60 балів за підсумкові модульні контрольні роботи (МКР) (модуль 2).

Поточне оцінювання

Бали поточного оцінювання аспіранти набирають на практичних заняттях. За виступ на практичному занятті аспірант може отримати до 4-х балів. Мінімальний крок оцінювання – 0,5 бала.

Усі набрані бали за кожен змістовий модуль підсумовуються.

Підсумкове оцінювання

Підсумкове оцінювання проводиться у формі МКР (2 МКР по 30 балів кожна). Набрані бали за МКР додаються до балів, які здобувач отримав за змістові модулі.

Поточний контроль (мах = 40 балів)										Підсумковий контроль (мах = 60 балів)	Заг. кіл. балів		
Модуль 1										Модуль 2			
Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2						МКР 1	МКР 2		
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	Σ			
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	40	30	30	100

Сумарна кількість балів, яку аспірант отримує за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку, яка відповідає: зараховано, не зараховано з необхідністю повторного складання.

Переведення оцінки в шкалу ECTS та національну шкалу здійснюється за схемою:

Шкала оцінювання (національна та ECTS)

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
90 – 100	A	Відмінно
82 – 89	B	Добре
75 - 81	C	
67 -74	D	Задовільно

60 - 66	Е	
1 – 59	Fx	Незадовільно

Якщо аспірант отримує незадовільну підсумкову оцінку або бажає підвищити оцінку, то він складає залік. При цьому набрані бали за МКР анулюються. Максимальна кількість балів, яку аспірант може набрати за залік, становить 60 балів, з яких 30 балів – оцінка за контрольний тест, 30 балів – за усну відповідь.

**Критерії оцінювання знань аспіранта
на практичних заняттях**

Бали	Загальні критерії оцінювання навчальних досягнень аспіранта
4	Аспірант має системні, глибокі знання, виявляє творчі здібності в навчальній діяльності, вміє ставити і розв'язувати проблеми, самостійно здобувати і використовувати інформацію, аргументувати власні судження теоретичними і фактичними положеннями, підсумувати сказане висновками. Аспірант вільно володіє спеціальною термінологією, грамотно ілюструє відповідь прикладами, вміє комплексно застосовувати знання з інших дисциплін.
3	Знання аспіранта є достатньо ґрунтовними, він правильно застосовує вивчений матеріал у стандартних ситуаціях, вміє аналізувати, встановлювати зв'язки між явищами, фактами, робити висновки. Відповідь повна, логічна, обґрунтована, але з деякими неточностями.
2	Аспірант демонструє посередні знання основних положень навчального матеріалу. Відповідь у цілому задовільна. Аспірант здатний аналізувати, порівнювати, робити висновки, наводити окремі приклади на підтвердження певних думок, застосовувати

	вивчений матеріал у стандартних ситуаціях.
1	Аспірант демонструє низький рівень знань, здатний частково відтворити теоретичний матеріал відповідно до тексту підручника або лекції викладача, повторити за зразком певну операцію.
0,5	Аспірант може розрізняти об'єкт вивчення, фрагментарно відтворює незначну частину навчального матеріалу, з допомогою викладача виконує елементарні завдання.

Критерії оцінювання знань аспірантів на заліку

Залік складається з двох частин: 1) написання контрольного тесту (максимум – 30 балів) та 2) усна відповідь (максимум – 30 балів).

В оцінці знань аспірантів враховується:

- 1) достатність обсягу відповіді (повна, недостатньо повна, неповна);
- 2) обізнаність з основними поняттями, принципами навчальної дисципліни;
- 3) логічність викладу матеріалу;
- 4) обґрунтованість власних міркувань;
- 5) уміння застосовувати знання теоретичного матеріалу при виконанні практичних завдань.

Відповідь вважається *повною (30 балів)*, якщо аспірант повністю опанував матеріал, обізнаний з усіма поняттями і термінами навчального курсу й адекватно оперує ними під час відповідей на поставлені питання, а також посилається на наукові дослідження з навчальної дисципліни, ознайомлений зі спеціальною літературою; демонструє здатність аналізувати факти, аргументувати власні судження теоретичними і фактичними положеннями, підсумувати сказане висновками.

Відповідь вважається *недостатньо повною (20 балів)* за умов непоганого володіння знаннями з навчального предмету. Відповідь аспіранта має бути правильною й обґрунтованою. аспірант повинен продемонструвати знання теоретичного матеріалу, навички самостійної навчально-пізнавальної

діяльності, здатність викладати матеріал в певній логічній послідовності. Допускаються незначні помилки, які не впливають на загальне розуміння викладеного матеріалу.

Відповідь вважається *неповною (10 балів)*, якщо продемонстровані знання з предмету носять фрагментарний і поверхневий характер. Теоретичні і фактичні знання відтворюються репродуктивно, без глибокого осмислення, аналізу, порівняння, узагальнення. Аспірант обізнаний з літературними джерелами з навчальної дисципліни, але не може дати достатньо критичної їх оцінки; допускає суттєві помилки, які порушують логіку викладення матеріалу.

Залік вважається *нескладеним* за умов неправильної або неповної відповіді, яка свідчить про нерозуміння поставленого завдання. Аспірант не володіє понятійно-категоріальним апаратом, необізнаний з літературою з навчальної дисципліни і допускає грубі помилки у викладенні матеріалу.

11. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Мультимедійні презентації до лекційних занять.

12. СПИСОК ДЖЕРЕЛ

1. Болдырев Н. Н. Когнитивная лингвистика : Курс лекций по английской филологии / Н. Н. Болдырев. – Тамбов : Узд-во Тамб. ун-та, 2000. – 123 с.
2. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования /И. Р. Гальперин. – М. : Наука, 1981. – 139 с.
3. Гендер в британской и американской лингвокультурах : монография /Е. С. Гриценко, М. В. Сергеева, А. О. Лалетина, А. А. Бодрова, Л. Г. Дуняшева ; под общ. ред. Е. С. Гриценко. – М. : ФЛИНТА : Наука, 2011. – 224 с.
4. Дискурс іноземномовної комунікації : колективна монографія / Заг. ред. К. Я. Кусько. – Львів : Вид-во ЛНУ ім. І. Франка, 2002. – 495 с.

5. Евсюкова Т. В. Лингвокультурология : учебник / Т. В. Евсюкова, Е. Ю. Бутенко. – 2-е изд. стер. – М. : ФЛИНТА, 2014. – 480 с.
6. Голубовська І. О. Актуальні проблеми сучасної лінгвістики : курс лекцій / І. О. Голубовська, І. Р. Корольов. – К. : Видавничо-поліграфічний центр “Київський університет”, 2011. – 223 с.
7. Жаботинская С. А. Модели репрезентации знаний в контексте различных школ когнитивной лингвистики : интегративный подход // Когнитивные исследования языка. Вып. III. Типы знаний и проблемы их классификации : Сб. науч. трудов / Ред. Е. С. Кубрякова, Н. Н. Болдырев. – М.-Тамбов : Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2008. – С. 61–74.
8. Засєкіна Л. В. Вступ до психолінгвістики / Л. В. Засєкіна, С. В. Засєкін. – Острог : Вид-во Нац. ун-ту “Острозька Академія”, 2002. – 168 с.
9. Кирилина А. В. Гендер : Лингвистические аспекты / А. В. Кирилина. – М. : Институт социологии РАН, 1999. – 155 с.
10. Кифер Ф. О роли прагматики в лингвистическом описании / Ф. Кифер // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. XVI. Лингвистическая прагматика. – М. : Прогресс, 1985. – С. 336–339.
11. Крейдлин Г. Е. Невербальная семиотика : Язык тела и естественный язык / Г. Е. Крейдлин. – М. : Новое литературное обозрение, 2002. – 529 с.
12. Кухаренко В. А. Інтерпретація тексту / В. А. Кухаренко. – Вінниця : Нова книга, 2004. – 272 с.
13. Мартинюк А. П. Конструювання гендеру в англomовному дискурсі : [монографія] / А. П. Мартинюк. – Харків : Константа, 2004. – 292 с.
14. Полюжин М. М. Про теоретичні засади когнітивного підходу до дискурсивного аналізу // Studia Germanica et Romanica. – Донецьк : ДонНУ, 2004. – Т. 1. – № 3. – С. 32–42.

15. Приходько А. М. Концепти і концептосистеми в когнітивно-дискурсивній парадигмі лінгвістики. – Запоріжжя : Прем'єр, 2008. – 332 с.
16. Селіванова О. О. Лінгвістична енциклопедія / О. О. Селіванова. – Полтава : Довкілля-К, 2011. – 844 с.
17. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика : напрями та проблеми : підруч. / О. О. Селіванова. – Полтава : Довкілля-К, 2008. – 712 с.
18. Чернявская В. Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса /В. Е. Чернявская. – М. : ЛЕНАНД, 2014. – 200 с.
19. Шевченко І. С. Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен : монографія / під заг. ред. І. С. Шевченко. – Х. : Константа, 2005. – 356 с.
20. Beaugrande R. Introduction to Text Linguistics /R. Beaugrande, W. Dressler. – L. : Longman, 1981. – 270 p.
21. Brown P. Politeness : Some Universals in Language Usage /P. Brown, S. Levinson. – Cambridge : Cambridge University Press, 1994. – 345 p.
22. Brown G. Discourse Analysis /G. Brown, G. Yule. – Cambridge : Cambridge University Press, 1996. – 288 p.
23. Carroll D. W. Psychology of Language / D.W. Carroll. – Belmont : Thomson Wadsworth, 2008. – 493 p.
24. Dressler W. Trends in Linguistics : Studies and Monographs / W. Dressler, M. Barbaressi. – Berlin ; New York : Mouton de Cruyter, 1994. – 167 p.
25. Fought C. Language and Ethnicity / C. Fought. – Cambridge : University Press, 2006. – 249 p.
26. Gudykunst W. B. Cultural Variability in Communication /W. B. Gudykunst // Communication Research. – 1997. – V. 24. – P. 327–348.
27. Jucker A.H. Discourse Analysis and Relevance / A.H. Jucker // Future Perspectives of Dialogue Analysis. – Tübingen, 1995. – P. 132–139.
28. Leech G. H. Principles of Pragmatics / G. H. Leech. – London & New York : Longman, 1983. – 250 p.

29. Levy E. Speech, Gesture and Discourse /E. Levy, D. McNeil // Discourse Processes. – 1992. – № 15. – P. 277–301.
30. Searle J.R. Tacsonomy of Illocutionary Acts / J.R. Searle // Expression and Meaning. – Cambridge : Cambridge University Press, 1979. – P. 26–35.
31. Schiffrin D. Approaches to Discourse / D. Schiffrin. – Oxford : Blackwell, 1994. – 470 p.
32. Scovel T. Psycholinguistics / T. Scovel. – Oxford : Oxford University Press, 2002. – 135 p.
33. Tannen D. You Just Don't Understand : Women and Men in Conversation /D. Tannen. – N. Y. : William Morrow, 1990. – 330 p.
34. Tsui A. English Conversation / A.Tsui. – Oxford : Oxford University Press, 1995. – 298 p.
35. Wierzbicka A. Understanding Cultures Through Their Key Words / A. Wierzbicka. – New York ; Oxford : Oxford University Press, 1997. – 317 p.